

intersol'2007

6^{ème} Congrès-Exposition International sur les Sols, les Sédiments et l'Eau
6th International Conference-Exhibition on Soils, Sediments and Water

The International Event on Polluted Sites and Soils From Diagnostic to Restoration

Conference - Exhibition - Table Top - B2B

Du 27 au 29 Mars 2007 / March 27, 28, 29, 2007

Agence de Développement du Val-de-Marne - Ivry-sur-Seine / Paris Sud / France

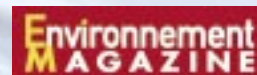
Under the auspices of
Sous les auspices de

MINISTÈRE DE L'ÉCONOMIE
DES FINANCES ET DE L'INDUSTRIE

Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

UNITED NATIONS
Economic Commission for Europe

In collaboration with / en collaboration avec



Manifestation organisée par / An event by

World Event Business Solutions
www.webs-event.com

Agence de
Développement
Val-de-Marne
www.valdemarne.com

Programme des Conférences

Mardi 27 mars 2007 / Tuesday March 27, 2007

08h30

Accueil et inscription des participants / *Welcome and participant's registration*

Séance inaugurale / Opening session

09h30

Election du Président du Congrès / *Election of the Conference President.*

Thème A

Contexte Réglementaire et Environnemental / *Regulatory and Environmental Context*

Modérateurs / *Moderators :*

T. Blondel (UCIE) / Président de l'UPDS

10h00 - 13h00

Les soutiens des éco-services et des éco-technologies pour le développement économique durable / *Environmental technologies and services and its contributions to sustainable economic development*

Michel Franz / Ministère français de l'Economie, des Finances et de l'Industrie – France

La nouvelle méthodologie de gestion des sites pollués / *A new methodology for managing contaminated sites*

Dominique Gilbert / Ministère français de l'Environnement et du Développement Durable, DPPR/SEI/BPSBR – France

Intervention de la **Commission Européenne** (intervenant à confirmer) / *Presentation by the European Commission (speaker to be confirmed)*

Intervention de **EPA** / *EPA Presentation – Environmental Protection Agency – USA (intervenant à confirmer / speaker to be confirmed)*

La réglementation et jurisprudence récente en France et en Europe en matière de sites pollués / *Recent regulations and legal precedents for European and French contaminated sites*
Christian Huglo / Huglo – Lepage – France

13h00

Déjeuner / *Lunch*

14h00 à 18h30

Le marché de la dépollution des sites en France et en Europe / *The French and European site*

remediation markets

(Par le Président de l'UPDS / *by the President of UPDS*) - *UPDS, Union Professionnelle des Entreprises de Dépollution de Sites – France*

L'approche française en matière de gestion des sites et sols pollués : entre estimation du risque et pragmatisme / *The French management approach to polluted sites & soils: balance between risk assessment & pragmatism.*

Thierry Blondel / UCIE, Union des Consultants et Ingénieurs en Environnement – France

La nouvelle méthodologie française de gestion des sites pollués : Mise en œuvre et retours d'expérience (EQRS, ARR, IEM) / *The new french management methodology for contaminated sites : Implementation and experiences (EQRS, ARR, IEM)*

Frank Karg / HPC Envirotec S.A. – France

La méthodologie d'évaluation des risques en Allemagne / *Risk assessment methodology in Germany*

Hermann Dieter / UBA, Umwelt Bundesamt Germany -Allemagne

Servitudes et restrictions d'usage, outils de réconciliation pour le réaménagement des friches industrielles / *Legal constraints and use restrictions, reconciliation tools for retrofitting of industrial waste lands*

Maurice Vague / MVCS Conseil – France

Droit et déontologie de l'expertise / *Law & deontology of the expertise*

Yvan Razafindrindra / ADAMAS – France

Le contexte réglementaire des sites pollués en Allemagne par rapport au contexte européen / *The German regulatory context of contaminated site remediation with regard to European regulations*

Volker Franzius / UBA, Umwelt Bundesamt Germany - Allemagne

Harmonisation des modèles d'évaluation des expositions et risques pour le projet Benekempen / *Harmonisation of exposure and risk assessment models for the Benekempen project*

VITO, RIVM, OVAM – Griet Van Gestel / OVAM– Belgique

18h30

Fin de la première journée / *End of Day One*

Conference programme

Mercredi 28 mars 2007 / Wednesday March 28, 2007

Thème B

Management, Gestion, Communication /
Management, Administration, Communication
Modérateurs / **Moderators** : *N. Dueso (ADEME) /
J.M. Gaspéri (Pôle de Capitalisation et d'Échanges
sur les Sites Pollués)*

09h00 - 13h00 :

Automatisation de la gestion des données
environnementales : Nouveaux avancements
permettant une plus grande aptitude à protéger
la santé humaine et l'environnement / **Automation
in environmental data management: New
advancements lead to greater capability in
protecting human health and environment**
Arnold Gray / EarthSoft, Inc. – USA

Financement du passif environnemental de
l'entreprise et de la remise en état d'un site pollué /
**The funding of company's environmental liabilities
and site remediation**

Maurice Vague / MVCS Conseil – France

Gestion de la prise en charge de la responsabilité
dans le cadre de la revalorisation immobilière des
sites pollués / **Management of liability transfer in
case of real estate revaluation of contaminated sites**

Nicolas Mazet / Terra Verde Capital – France

Etude de cas : d'une cokerie désaffectée vers un
pôle logistique attractif au cœur de l'Europe /
**Study case: from an abandoned coking plant to
an attractive logistic pole in the heart of Europe**

Stéphane Verstraete / Envisan France – France

Investigations et évaluation des risques sur les sites
pollués par des produits chimiques militaires. Etudes
de cas / **Site investigations and risk assessment
concerning sites polluted by military chemicals.**

Case studies – Frank Karg / HPC Envirotec – France

Le management HSSE (Health Safety, Security,
Environnement) de BP en Europe. Retours
d'expérience sur les sites pollués / **The BP's
HSSE management in Europe: Experiences at
contaminated sites**

Jay Beers / British Petroleum – United Kingdom

Stratégie et outils pour organiser la concertation
avec les populations dans la gestion des risques
sanitaires liés aux sites pollués / **Strategy and tools
to organize concertation with the populations about
risk management at contaminated sites**

*Franck Marot / Ademe, Geneviève Baumont / IRSN, Benoît
Hazebrouck / Ineris, Céline Legout / CIRE IDF – France*

13h00 : Déjeuner / Lunch

14h00 à 15h00 :

Maîtrise des risques environnementaux lors de
la réutilisation de matériaux « potentiellement »
contaminés en techniques routières et assimilées /
**Environmental risks control during the re-use of
« potentially » contaminated materials in road
engineering and assimilated**

*Laurent Eisenlohr / CETE de Lyon Environnement,
Philippe Branchu / DREIF LROP – France*

Benekempen : Gestion des structures routières et
propriétés privées contaminées par des cendres
contenant des métaux / **Benekempen: Management
of public roads and private properties contaminated
with metal containing ashes**

Daneel Geysen / OVAM – Belgique

Thème C

Forensics, Etude des risques / **Forensics, Risks
study**

Modérateurs / **Moderators** : *F. Karg (HPC
Envirotec) / E. de Vanssay (Cap Environnement
- Qualité Air) / M. Vague (MVCS Conseil) / J.-C.
Balouet (Environnement International)*

15h00 à 18h30 :

Utilisation des biomarqueurs pour distinguer
l'origine de la pollution des eaux souterraines /
**The use of biomarkers to distinguish the origin of
pollution in groundwater**

Gil Oudijk / Triassic Technology – USA

Perchlorate – Informations forensiques nouvelles
et découverte de nouvelles sources naturelles /
**Perchlorate – Emerging forensic information and the
discovery of new natural sources**

Ioana G. Petrisor / Haley & Aldrich – USA

Dendroécologie : datation et caractérisation des
sources de pollution par enregistreurs de proximité. /
**Dendroecology: characterization and age-dating
of environmental releases based on proxy-recorders**
*Jean-Christophe Balouet / Environnement International
- France*

*Quels sont aujourd'hui les nouveaux contaminants
surveillés (perturbateurs endocriniens, pesticides,
métaux lourds...) pour évaluer la contamination
des sols? Quelles sont les méthodes d'extraction
et de dosage? Quels sont les biotests complémentaires
d'évaluation de l'écotoxicité des sols pollués?!*

Programme des Conférences

What about the new contaminants' under survey (endocrine disruptors, pesticide, heavy metals...) for The assessment of polluted soils ? What are the analytical procedures for extraction and dosages? What are the bioassays for implementation of ecotoxicological assesment of contaminated soils ?

Yvon Gervaise / SGS Multilab - France

Evaluation du terme source pour l'étude des risques: pourquoi améliorer la reconnaissance des sites ? / *Evaluating the pollution stock for risks study : why improve the sites survey ?*

Chantal de Fouquet / Ecole des Mines de Paris – France

Méthodologie d'évaluation de l'atténuation naturelle des organo-chlorés aliphatiques (programme R&D MACAOH) / *Protocol for evaluating the natural attenuation of chlorinated solvents (MACAOH R&D Program)*

Jean-Marie Côme / Burgeap – France

Application des outils hydrogéologiques à la maîtrise des risques sur un site contaminé par des solvants chlorés. Deux études de cas / *Application of hydrogeological tools for risk management at sites contaminated by chlorinated solvents*

Laurent Galeazzi, Philippe Barbier, Yvan Rossier / BG Bonnard et Gardel – France

Caractérisation d'un aquifère pollué par BTEX en utilisant de l'analyse des isotopes stables du carbone et de l'hydrogène / *Characterisation of a BTEX contaminated aquifer by using compound specific stable carbon and hydrogen isotope analysis*

Jeroen Verhack / VITO, Flemish Institute for Technological Research – Belgique

18h30 :

Fin de la seconde journée / *End of Day of Two*



Jeudi 29 mars 2007 / Thursday March 29, 2007

09h00 – 10h30 :

Table ronde / Round Table :

La pyrotechnie / Pyrotechny

(Animateurs : P. Roudier – UXO / F. Karg – HPC Envirotec)

1^{ère} partie / 1st part:

les dernières évolutions réglementaires en matière de dépollution pyrotechnique des sols et leurs applications / the last statutory evolutions in pyrotechnic clean-up of soils and their applications

Les modalités d'applications du nouveau Décret du Ministère de la Défense pour les emprises et installations relevant du Ministère de la Défense et la gestion des sites civils ICPE ou non ICPE relevant, pour la dépollution pyrotechnique, du Ministère de

l'Intérieur. Le rôle et la place des entreprises civiles dans ce métier / *Enforcement modalities for the new decree by Ministry of the Defence on the influences and the installations under their authority and the management by Home office of pyrotechnic clean up at ICPE or not ICPE civil site. The role and place of the civil companies in this profession.*

Ministère de la Défense / Ministry of the Defence
Contrôle Général des Armées / General Control of the Armies

*Contrôleur général Claude Sornat
Lieutenant-colonel Joël Kaigre,*

Ministère de la Défense / Ministry of the Defence
*Délégation Générale pour l'Armement
Inspection de l'Armement pour les Poudres et Explosifs
Ingénieur Général de l'Armement, Yves Delongueville*

Conference programme

Ministère de l'Intérieur / Home Office Ministry

Délégation Générale des Armées / *General Delegation of the Armies.*

Direction de la Défense et de la Sécurité Civile, sous direction opérationnelle, Service du Déminage / *Management of the Defence and Civil Safety, under operational management, Service of Mine clearance*
Jacques Garau

Ministère de l'Environnement et du Développement Durable / Ministry of Environment and Sustainable Development

Bureau de la Pollution des Sols et des Pollutions Radioactives, Direction de la Prévention des Pollutions et des Risques, Service de l'Environnement Industriel / *Office of the Pollution of Soils and Radioactive Pollutions, Management of the Prevention of the Pollutions and Risks, Service of the Industrial Environment*
Dominique Gilbert

Formation / Training:

Marie-Christine Michel, OPPBTP (Organisme Professionnel de Prévention du Bâtiment et des Travaux Publics / *Professional Prevention Organisation for Construction and Public works*)

Profession :

Pascal Roudier, Président de l'UXO (Union des Sociétés Civiles de Dépollution Pyrotechnique)

2^{ème} partie / 2^e part:

Les différents métiers liés à la dépollution pyrotechnique et les retours d'expérience / The various professions connected to the pyrotechnic cleanup and feedbacks

Du diagnostic des sols à la destruction des munitions, du milieu terrestre au milieu subaquatique. Le déminage humanitaire, les objets des faits de guerre, la pollution chimique associée aux pollutions pyrotechniques à travers des expériences ou des savoirs-faires / *From soils diagnostics to the destruction of the ammunitions from ground to underwater environments. The humanitarian mine clearance, the objects of the acts of war, the chemical pollution associated to the pyrotechnic pollutions through experiments or know-how.*

Richard Modolo / *Pyrotechnics - Véolia - France*

Pascal Caravec / *SITA Remédiation - Suez- France*

Pierre Bibonne / *Navarra TS - Vinci - France*

Géo Velez / *Géomines - France*

Dominique Balleur / *Pyrotech Experts - France*

Frank Karg / *HPC Envirotec SA - France*

Thème D

Traitements et Procédés Innovants / *Innovating Treatments and Processes*

Modérateurs / *Moderators* : M. Franz (*Ministère français de l'Economie, des Finances et de l'Industrie*) / P. Roudier (*UXO*) / E. Wakaï (*US Embassy*)

11h00 à 13h00 :

Biodisponibilité et choix des technologies de remise en état préservatrices de la qualité des sols / *The use of bioavailability in selecting remediation technology to preserve soil quality*

Petruzzelli Gianniantonio / *CNR - Italie*

Oxidation chimique in-situ: retours d'expériences / *Implementation of in-situ chemical oxidation in soil remediation: Lessons learned*

Thomas Keijzer / *Tauw Group - The Netherlands*

Méthode de echlorination in-situ de chloroethenes utilisant les déchets de l'industrie alimentaire: du laboratoire au terrain / *In-situ enhanced reductive dechlorination of chloroethenes using food-processing waste - From laboratory to field application*

Lenka Vesela / *Dekonta a.s. - Czech Republic*

Enrichissement organo-zeolitique des sols pour favoriser la croissance végétale: une nouvelle dimension économique à la phytoremédiation des sites pollués aux hydrocarbures et métaux : *Remediation of metal and hydrocarbon contaminated sites using an organo-zeolitic soil amendment to sustain plant growth: A new dimension to the economics of phytoremediation*

Peter Leggo / *University of Cambridge - United Kingdom*

13h00 :

Déjeuner / *Lunch*

14h00 à 18h30 :

Mesure des isotopes stables des procédés en bioremediation anaérobie in-situ par échantillonneurs Bio-Trap™ / *Stable isotope probing (SIP) of in-situ anaerobic bioremediation processes using Bio-Trap™ Samplers*

Eric Hince / *Geovation Consultants, Inc. - USA*

Les nanoparticules de fer zéro valent : Une technologie novatrice pour un traitement rapide et efficace des eaux souterraines / Retours d'expérience multi-sites / *Zero iron nano particles: a new technology for a quick & efficient treatment of groundwaters/ multi sites experience feedback*

Christian Mace / *Golder Associates - USA*

Programme des Conférences

Devoir de résultats : Utilisation de la 3^{ème} génération de dépollution chimique In-situ aux USA et au Japon, en remplacement du procédé d'oxydation Fenton, meilleur effort / basé sur puits / Pay-for-Performance: Use of third generation In-situ chemical remediation as a replacement for obsolete, best effort / well based Fenton's oxidation in the United States of America & Japan

Mark Vigneri / **Environmental Remediation and Financial Services, LLC (ERFS)** – USA

La cavitation hydrodynamique appliquée au traitement oxydant des pollutions organiques récalcitrantes / The hydrodynamic cavitation applied to oxydizing treatment of recalcitrant organic pollutions

Pascal Roudier, Yves Lecoffre / **SITA Remédiation** – France

Traitement des eaux souterraines par la bio-atténuation dynamisée (BAND) : Etude de cas : HAH, BTEX, HAP / Groundwater treatment by dynamized natural bio-attenuation (DNBA) : Case study : HAH, BTEX, HAP

Frank Karg / **HPC Envirotec S.A.** – France

Le procédé NOVOSOL de traitement des sédiments contaminés par les métaux lourds et les composés organiques pour une valorisation matière / The NOVOSOL process for the treatment of heavy metal and organic contaminated dredged sediments including reutilisation of resources

Bernard Jacquinet / **Bertin Technologies**, Guy Depelsenaire / **Solvay** – France

Dépollution des sols In-situ en utilisant les microondes à haute puissance / In-situ soil decontamination by using high-power microwaves

Mario Pauli / **Universität Karlsruhe** – Germany

Application à grande échelle et dans des conditions compliquées, d'une déchloration In-situ pour des solvants mélangés et hautement concentrés – Nord de la France / Field-Scale application of in situ reductive dechlorination for high concentrations of mixed solvents in complicated conditions

Northern France – Jeremy Birnstingl / **Regenesis** – UK, Richard Sumner / **URS Corporation** – France

Accélération à pleine échelle d'une déchloration anaérobie de PCE/TCE servant d'approche de recirculation innovante / Full-scale enhanced anaerobic dechlorination of PCE/TCE using innovative recirculation approach

Brian Timmins / **ETEC, LLC** – USA

Réalisation d'une dépollution In-situ de HAP, PCP et Dioxines dans un complexe de traitement du bois / Completion of In-situ thermal remediation of PAHs, PCP and Dioxins at a former wood treatment facility

John Bierschenk / **Terratherm, Inc** – USA

18h30 :

Fin de la troisième journée - Fin du congrès /End of the Day Three - End of the congress

Informations Générales / General Information

Lieu / Place :



Agence de Développement
Val-de-Marne
23 rue Raspail
94200 IVRY-SUR-SEINE
FRANCE

- ➔ Métro ligne N° 7 et RER C
- ➔ Parking : accès 2 rue Truillot

Plan / Map :

www.valdemarne.com/agence.html
➔ Rubrique : Contact

Salle / Room :

Multimédia (5^{ème} étage / 5th floor)

Langues de travail / Working languages :

➔ Français - Anglais / French - English

(Interprétation simultanée Français/Anglais
Simultaneous Interpretation French/English)

Attention : places limitées / Note : the number of places is limited

WEBS – Intersol 2007

18, rue Jules César – 78420 Carrières-sur-Seine - France
Tél. : +33 (0)1 39 68 26 08 - Fax : +33 (0)1 61 04 96 13
E-mail : webs_information@yahoo.fr - www.webs-event.com

INTERSOL

6th International Conference-Exhibition on Soils, Sediments and Water

Ivry-sur-Seine, March 27, 28, 29, 2007

BULLETIN D'INSCRIPTION AUX CONFÉRENCES / CONFERENCES REGISTRATION FORM

Vos coordonnées / Details

Nom / **Name** Prénom / **First Name**

Société / **Company**

Adresse / **Address**

Code postal / **Zip Code** Ville / **Town**

Pays / **Country**

Fonction / **Position**

Tél / **Phone** Fax E-mail

Souhaite participer à / Would like to attend

- ☐ 1 journée de conférences / **1 day conference** **270 € H.T./excl. VAT**
- ☐ 2 journées de conférences / **2 days conference** **370 € H.T./excl. VAT**
- ☐ 3 journées de conférences / **3 days conference** **470 € H.T./excl. VAT**

Tarifications Spéciales / Special rates

(sur présentation d'une pièce justificative / **Proof of occupation required**)

☐ Universitaire : - 20 % / **Academic : 20 % discount** - 20%=€

Total général H.T. / General total (excl. VAT)€

T.V.A. / VAT 19,6 %€

Net à payer T.T.C. / Net payment€

Le soussigné déclare avoir pris connaissance des conditions générales et s'oblige à s'y conformer.
 The undersigned declares that he / she has made a note of the regulation and agrees to adhere to them.

Fait à / **Signed in** Le / **On**/...../.....



CACHET / **COMPANY STAMP**

Conditions de paiement / Terms of payment

100 % à la commande
 Entreprises françaises : Chèque ou virement bancaire
 Entreprises localisées à l'étranger : Virement bancaire

100 % with the order
 Abroad located companies: bank transfer
 (please, contact us: webs_limousin@yahoo.fr)

Règlement / Payment

- ☐ Par chèque à l'ordre de : Webs
- ☐ Les frais d'inscription seront virés sur le compte bancaire de Webs / [I will pay the conference fees into Webs bank account](#)
- ☐ A réception de votre règlement, une facture vous sera adressée / [Upon receipt of your payment, an invoice will be sent to you](#)

Dates

Cocher les dates correspondantes / [Tick the appropriate boxes](#)

- ☐ **Mardi 27 mars 2007 / Tuesday 27 March 2007**
A : Contexte Réglementaire et Environnemental / [Regulatory and Environmental Context](#)
- ☐ **Mercredi 28 mars 2007 / Wednesday 28 March 2007**
B : Management, Gestion, Communication / [Management, Administration, Communication](#)
C : Forensics, Etude des Risques / [Forensics, Risks Study](#)
- ☐ **Judi 29 mars 2007 / Thursday 29 March 2007**
D : Traitements et Procédés Innovants / [Innovating Treatments and Processes](#)
Table-ronde / [Round Table : La Pyrotechnie / Pyrotechny](#)

Conditions générales / Regulation

Les droits d'inscription sont forfaitaires. Ils comprennent / [Registration fees cover :](#)

Les déjeuners, les pauses café, la documentation complète résumant les interventions, l'accès aux sessions b2b, à l'espace Posters, au salon Intersol 2007, le catalogue exposant d'Intersol 2007. [Lunches, coffee breaks, full documentation containing summaries of the presentations, access to b2b sessions, Posters area, the Intersol 2007 Exhibition, the catalogue of exhibitors at Intersol 2007.](#)

Tarifs de groupe / [Group rates :](#)

Veuillez contacter Webs / [Please contact Webs :](#)
E-mail : webs_limousin@yahoo.fr

Langues de travail / [Working languages :](#)

Français, Anglais / [French, English](#)

Annulations / [Cancellation :](#)

Toute annulation doit nous parvenir impérativement par écrit. Vous annulez plus de 15 jours avant la date de l'événement, les frais de dossier d'un montant de 150 Euros vous seront retenus. Vous annulez moins de 15 jours avant la date de l'événement, la totalité des frais d'admission sera retenue. Vous pouvez vous faire remplacer à tout moment, en nous communiquant par écrit, les noms et coordonnées du remplaçant. (En cas de litige, le tribunal compétent est celui de Paris). En application de l'article 27 de la loi N°78-17 du 08 janvier 1978, les informations qui vous seront demandées sont nécessaires pour que votre inscription puisse être traitée par nos services. Les catégories de destinataires sont uniquement celles liées à l'exécution de votre inscription et aux services associés de Webs. Vous pourrez accéder aux informations et procéder éventuellement aux modifications nécessaires. Nos adresses peuvent être échangées, louées ou cédées à d'autres sociétés et aux autres filiales du groupe, merci de nous signaler si vous ne souhaitez pas recevoir ces documents. All cancellation must be confirmed by writing. In case of cancellation more than 15 days before the D-day, 150 Euros fees will be charged. In case of cancellation less than 15 days before the D-day, the total amount will be charged. In case of standing in for, please confirm by writing, name and address of the new participant. In case of conflict, French law will be applicable.

Programme :

Les organisateurs se réservent le droit de modifier certaines conférences du programme si les circonstances les y obligent.
[The organisers reserve the right to change some of the presentations on the programme should circumstances require.](#)

Paieement / [Payment:](#)

Le paiement est effectué par chèque à l'ordre de : Webs (seulement pour les entreprises françaises). Il peut aussi être effectué par virement. **L'accès au congrès sera refusé à toute personne ne s'étant pas acquittée des droits de participation.**
[Payment must be made by cheque to Webs \(only French companies\) or bank transfer. Anyone who has not paid the registration fees in full will not be admitted to the conference.](#)

Hébergement, agrément transport, accès / [Accommodation, transport and access to the conference:](#)

Veuillez contacter Webs / [Please contact Webs :](#)
E-mail : webs_information@yahoo.fr

WEBS - Intersol 2007

18, rue Jules César - 78420 Carrières-sur-Seine - France
Tél. : +33 (0)1 39 68 26 08 - Fax : +33 (0)1 61 04 96 13
E-mail : webs_information@yahoo.fr - www.webs-event.com

